

Haftarà d'ogni Sabbato, che sia Capo di mese.

Isaia, Capo ultimo.

(1) Dice così il Signore: il cielo è il mio trono, e la terra lo sgabello de' miei piedi. Dove mai sarebbe la casa che voi mi potreste fabbricare; e dove il luogo, che potreste assegnarmi per mio riposo? (2) Tutte queste cose, è la mia mano che le fece, esistettero tutte a un detto del Signore. E solo a colui io rivolgo il guardo, il quale è umile e di spirito dimesso, e premuroso si presta alla mia parola (a' miei comandamenti). (3) (Ma ora) quegli che scanna (in sacrificio) un bue, commette (anche) un omicidio; quegli che (mi) sacrifica un agnello, ammazza un cane (agl' idoli); colui che mi presenta una oblazione, offre (agli dèi) il sangue porcino; colui che (m') arde incenso, benedice falsi dèi. Essi prediligono le loro consuetudini, e portano affetto alle loro abbominazioni. (4) Ed anch' io adotterò il loro beffardo procedere, e ciò che temono farò loro sopravvenire; poscia che chiamai, nè alcuno rispose, parlai e non diedero ascolto, e fecero ciò che è male ai miei occhi, e quello che a me non piace predilessero. (5) Udite la parola del Signore, voi che premurosi vi prestate a' suoi comandi. I vostri fratelli (quelli del versetto 3), che v'odiano e respingono, dicono (con ironia): In grazia del proprio nome mostrisi glorioso il Signore, in guisa che possiamo esser testimonj della vostra gioja, e rimanerne svergognati. (6) (Ma ecco che) alto fragore fassi udire dalla città, fassi udire dal Tempio, odesi il Signore, che rende il guiderdone a' suoi nemici. (7) Prima che senta le doglie, ha già partorito; innanzi che le venga alcun dolore, ha dato fuori un maschio. (8) Chi ha mai udito simil cosa? Chi ha mai vedute cose simili? Potrebbe ella una popolazione esser partorita in un giorno? Nascerebbe ella una nazione tutto ad un tratto? E Sion ebbe le doglie, e partori tutt'ad un tratto i suoi figliuoli. (9) Farei io arrivare all'atto del parto, e non farei partorire? dice il Signore. E mentre son io il genitore, impedirei io il parto? dice il tuo Dio. (10) Rallegratevi con Gerusalem.

הפטרות שבת וראש חדש נספחים סימן ס"ו

(5) כֹּה אָמַר יְהוָה הַשָּׁמַיִם כִּסֵּאִי וְהָאָרֶץ תַּדְמֵנִי וְיִלְדָה אֶרְצָה בֵּית אֱשֶׁר תִּבְנֶנּוּ לִי וְאֵיזָה מְקוֹם מְנוּחָתִי: (6) וְאֵתְּכֹל־אֱלֹהִים יְדִי עֲשֵׂתָה נִחְיוּ כֹל־אֱלֹהִים נֹאסֵד יְהוָה וְאֵל־יְהוָה אֶבִּישׁ אֶל־עֵינַי וְנִכְחַדְתִּים וְחָדַד עַל־דְּבָרַי: (7) שׁוֹחֵט תְּשׁוּר מִכֶּה־אִישׁ זֹבַח הַשֶּׁה עֹרֶף כֶּבֶד מַעֲלָה מִנְחַת דָּם־חַיִּים מִזְבִּיחַ לְבַנְיָהּ מִבְּרֶךְ אֲוֹן גַּם־הִמָּה בְּחַרְוֵי בְּדֹכֵיהֶם וּבְשִׁקְצֵיהֶם נִפְשָׁם חֲפָצָה: (8) גַּם־אֲנִי אֶבְחַר בְּתַעֲלֻלֵיהֶם וּמְגֹדֹתָם אֶבְיֵא לָהֶם יַעַן קָדַחְתִּי וְאֲוִן עֹנֶה דְבַרְתִּי וְלֹא שָׁמְעוּ וַיַּעֲשׂוּ תַרְעָה בְּעֵינַי וּבִכְאֹשֶׁר לֹא־חֲפָצְתִּי בְּחַרְוֵי: (9) שָׁמְעוּ דְבַר־יְהוָה חֲחֹדִים אֶל־דְּבָרֵי אֲמָרוּ אֲחֵיכֶם שְׂנֵאִיכֶם מִנְדִּיכֶם לְמַעַן שְׂמִי יִכְפַּד יְהוָה וְנִרְאָה בְּשִׂמְחַתְכֶם וְהֵם יִבְשׂוּ: (10) קוֹל שֹׁאֵן מִעִיר קוֹל מְחִיבֵל קוֹל יְהוָה מִשָּׁלֵם גְּמוּלָה לְאֵבִיבִי: (1) בְּטָרָם תַּחֲלִיל יִלְדָה בְּטָרָם יְבוּאָה תִּכְבַּד לָהּ וְהַמְלִיטָה זָכַר: (2) מִי־שָׁמַע פֹּזָאת מִי רָאָה בְּאֵלֶּה תְּנוּסָל אֶרֶץ בְּיוֹם אֶחָד אִם־יִוֹלַד גּוֹי פֶּעַם אֶחָת כִּי חָלָה גַּם־יִלְדָה צִיּוֹן אֶת־פִּנְיָהּ: (3) הֲאֲנִי אֲשַׁבֵּר וְלֹא אִוִּלֵּד יֹאמַר יְהוָה אִם־אֲנִי הַמּוֹלֵד וְעֲשֵׂתִי אֲמַר אֶלְדָּהּ: (4) שָׁמְחוּ אֶת־יְרוּשָׁלַם וְיִלְדוּ בָהּ כֹּל־

me, e giubilate del suo bene, voi tutti che n'eravate amici; gioite con essa, voi tutti ch'eravate per essa in lutto. (11) Affinchè abbiate a poppare a sazieta della mammella delle sue consolazioni; affinchè abbiate a succhiare deliziosamente della zizza della sua gloria. (12) Imperciocchè dice così il Signore: Ecco ch'io fo scorrere ad essa, quasi fiume, la pace (la felicità); ed a guisa di torrente inondante, l'opulenza delle nazioni, e voi succhierete: sarete portati sopra il fianco, e sulle ginocchia accarezzati. (13) Come uno è dalla madre confortato, così voi sarete confortati da me; in Gerusalemme cioè troverete il vostro conforto. (14) Alle cose che vedrete il vostro cuore gioirà, e le vostre ossa come la verzura fioriranno (ringiovaniranno). La mano del Signore si farà conoscere a pro de' suoi servi, ed egli si mostrerà irato a' suoi nemici. (15) Imperocchè il Signore è per venire nel fuoco, e sono come la procella i suoi carri. (Viene) per calmare (sfogare) con calore l'ira sua, ed il suo sdegno con vampe di fuoco. (16) Sì, col fuoco il Signore litigherà, e colla sua spada, con ogni mortale; e numerosi saranno del Signore gli uccisi. (17) Coloro che pretendono santificarsi e purificarsi negli orti, seguendo una (che sta) in mezzo; i quali mangiano la carne del majale, e d'altri animali impuri, del sorcio eziandio; tutti egualmente periranno, dice il Signore. (18) Le loro azioni e i loro pensieri sono pervenuti (a me); perlocchè io farò sì che tutte le nazioni ed i linguaggi si radunino e vengano a vedere la mia gloria. (19) Farò in coloro un prodigio, e lasceronne andar salvi alcuni, e recarsi presso alle nazioni, agli abitanti di Tarsis, Pul e Lud, popoli arcieri, ed a quelli di Tuval e Javan, regioni lontane, ove non si è udita la mia fama, nè veduta la mia gloria; ed essi nareranno la mia gloria tra le genti. (20) E quelle porteranno tutt' i vostri fratelli da tutte le regioni, qual tributo al Signore, sui cavalli, coi cocchi, coi carri coperti, sui muli e sui dromedarj, al monte a me sacro, cioè a Gerusalemme, dice il Signore, nella guisa ch' i figli d'Israel recano le oblazioni in vasi puri alla Casa del Signore. (21) Ed

אחביה שישו אתה משוש כל־המחאבלים עליה:
 (א) למען הויגיו ושבעתם משד תנחמיה למען
 תמצו והתעונתם מזיו כבודיה: (ב) פִּי־כֹה אִמַר
 יְהוָה הִנְנִי נוֹמֵד־אֵלֶיהָ כְּנֹהֵר שְׁלוֹם וּכְנַחַל שׁוֹמֵר
 כְּבוֹד גּוֹיִם וְנִקְתָּם עַל־צַד תִּנְשְׂאוּ וְעַל־כְּרִפִים
 תִּשְׁעֲשְׂעוּ: (ג) כָּאִישׁ אֲשֶׁר אָפוּ תִנְחַמְנוּ בֵּן אֲנֹכִי
 אֲנַחְמֶכֶם וּבִירוּשָׁלַם תִּנְחַמוּ: (ד) וְרֵאִיתֶם וְשִׂשׂ
 לְבַבְכֶם וְעֲצָמוֹתֵיכֶם כַּדְּשָׂא תִפְרַחְנָה וְגוֹדְעָה יִדְוֶהוּ
 אֶת־עַבְדֵי וְעַם אֶרֶץ־אֲבוֹי: (ה) פִּי־הַגִּת יְהוָה
 כָּאֵשׁ יִבֹּא וּכְסוּפָה מִדְּכַבְתִּי לְהַשִּׁיב כְּחֵמָה אָפוּ
 וְגַעְתּוֹ בְּלַחֲבֵי־אֵשׁ: (ו) כִּי בָאֵשׁ יְהוָה נִשְׁפָּט וּבְחַרְבּוֹ
 אֶת־כָּל־בָּשָׂר וְרִבּוֹ תִלְלֵי יְהוָה: (ז) הַמַּחְקֵדִים
 וְהַמְּטַהְרִים אֶל־הַנְּגוֹת אֶמֶר אֶחָד בְּתוֹךְ אֲנֹכִי
 בָּשָׂר כְּסוּר וְהַשְׁקִין וְהַעֲכָר יִהְיוּ יָסְפוּ נֹאֲם
 יְהוָה: (ח) וְאֲנֹכִי מַעֲשִׂיהֶם וּמַחֲשַׁבְתֵּיהֶם כְּאֶד
 לְקַבֵּץ אֶת־כָּל־הַגּוֹיִם וְהַלְשׁוֹת וּכְאֹן וְרָאוּ אֶרֶץ
 כְּבוֹדִי: (ט) וְשָׁמְתִי בָהֶם אֹרֵת וְשַׁלַּחְתִּי מִתָּם
 פְּלִיטִים אֶל־הַגּוֹיִם תִּרְשֵׁשׁ פּוֹל וְלוֹד מִשְׁכֵּי הַשֶּׁת
 הַזֹּבֵל וְיִן הָאֵיִם הַרְחִיקִים אֲשֶׁר לֹא־שָׁמְעוּ אֶת־
 שְׁמִיעִי וְלֹא־רָאוּ אֶת־כְּבוֹדִי וְהִגִּידוּ אֶת־כְּבוֹדִי
 בְּגוֹיִם: (י) וְהִבִּיאוּ אֶת־כָּל־אֲחֵיכֶם מִכָּל־הַגּוֹיִם
 מִנְּתָה לַיהוָה בַּסּוּסִים וּבְכַרְכַּב וּבַצִּפִּים וּבַכְּרָדִים
 וּבַכְּרִפּוֹת עַל־כַּר הַר הַקָּדְשׁ יְרוּשָׁלַם אִמַר יְהוָה כָּאֲשֶׁר
 יָבִיאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־מִנְתָּה בְּכָל מַחֲוֹר בֵּית
 יְהוָה: (יא) וְגַם־מֵתָם אָקַח לְבַחֲנִים לְגוֹיִם אִמַר

anche alcuni di quelli (di quei carri e di quegli animali) accetterò, ad uso dei sacerdoti e dei Leviti, dice il Signore. (22) Sì, nella guisa ch' il nuovo cielo e la nuova terra ch' io sono per fare, dureranno davanti a me (per mia volontà), così durerà la vostra discendenza e il vostro nome. (23) Ogni capo di mese ed ogni Sabato verranno individui d' ogni nazione a prostrarsi innanzi a me, dice il Signore. (24) E uscendo vedranno i cadaveri di coloro che mi furono infedeli; (vedranno) ch' il verme che li roderà non morrà, ed il fuoco che gli arderà non estinguerassi, e saranno oggetto d' orrore ad ogni mortale.

יְהוָה: (כ) בְּיַד כְּאִשׁוֹר הַשָּׁמַיִם הַחֲדָשִׁים וְהָאָרֶץ
 הַחֲדָשָׁה אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּדִים לִפְנֵי נְאֻמֵי יְהוָה
 בְּנֵי יַעֲקֹב וְרַעְיֵכֶם וְשִׁמְכֶם: (כא) וְהָיָה מִיַּד הַחֲדָשִׁים
 בְּחֲדָשׁוֹ וּמְדֵי שֶׁבַת בְּשִׁבְתוֹ יָבֹא כָל בֶּשֶׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת
 לִפְנֵי אֲמֹר יְהוָה: (כב) וַיֵּצְאוּ וַרְאוּ בְּפָנָיו הָאֲנָשִׁים
 הַפְּלִיעִים בִּי כִי תוֹלְעֵתָם לֹא תָמוּת וְאֵשׁ לֹא תִכָּבֵה
 וְהָיוּ בְרָאוֹן יָבֵל בְּיַד:

ויהיה מדי חדרש בחדשו ומדי שבת בשבתו יבוא כל בשר
 להשתחוות לפני אמר יי: